
Jornada CNG: La normalització de la toponímia a Espanya

A Comisión de Toponimia da Xunta de Galicia e a súa experiencia na normalización da toponimia

Xermán García Cancela (secretario da CT de Galicia)

O Nomenclátor de Galicia

- O marco legal
- A Comisión de Toponimia
- Procedemento de fixación
- Resultado final

O marco legal

□ Lei de normalización lingüística (1983):

1. " Os topónimos terán como **única forma oficial a galega.**
2. Corresponde á Xunta de Galicia a determinación dos nomes oficiais dos municipios, dos territorios, dos núcleos de poboación, das vías de comunicación interurbanas e dos topónimos de Galicia. O nome das vías urbanas será determinado polo concello correspondente.
3. Estas denominacións son as legais para todos os efectos e a rotulación terá que concordar con elas."

A Comisión de Toponimia

➤ FASE PREAUTONÓMICA (1979-1982)

-*Cadernos de Toponimia*: ditame da toponimia de 72 concellos

➤ FASE AUTONÓMICA (1984-2005)

Decreto 43/1984, do 23 de marzo, modificado polo Decreto 174/1998, do 5 de xuño (DOG do 5.06.03).

- ❑ -Representantes da Administración
- ❑ -Representantes de institucións científicas (RAG, ILG, ...)
- ❑ -Vogais de libre designación (persoas de recoñecido prestixio no eido da onomástica): Ponencia de Estudos

Procedemento de fixación (1)

- Decreto 132/1984, do 6 de setembro, polo que se establece o procedemento para a fixación ou recuperación da toponimia de Galicia (DOG do 21.09.84)

Aspectos máis salientables:

- PREÁMBULO: "os supostos que se contemplan non son os de cambio de nome, previstos na lexislación de Administración local, senón os de recuperación ou de fixación ortográfica ..."

Procedemento de fixación (2)

- ❑ A Xunta de Galicia é o órgano competente para fixar a toponimia de entidades de poboación (decreto para fixar os nomes dos **concellos**, das **capitais** e das **parroquias** (rurais); orde para fixar o nome dos **lugares** ou **aldeas**).
- ❑ Cómpre ditame da Comisión de Toponimia, que actúa en Ponencia de Estudos e en Pleno
- ❑ Os concellos teñen competencia para fixar as vías urbanas. Isto dá lugar a situacións moi variadas, sen límites legais establecidos (toponimia tradicional, conmemorativa, ...)

Procedemento de fixación (3)

- ❑ Punto de partida: o nomenclátor do INE
- ❑ Traballo de campo
- ❑ Consultas documentais
- ❑ Puntualmente, consultas con concellos, párrocos, pedáneos, ...
- ❑ Ponencia de Estudos: proposta de ditame
- ❑ Pleno: ditame que se eleva á Xunta de Galicia.
- ❑ Xunta de Galicia: norma de aprobación

O resultado final (1)

- ❑ Está completo o proceso de fixación
- ❑ Cada provincia está contida nun decreto
- ❑ Nomenclátor editado en libro e CD-rom, sen acompañamento cartográfico
- ❑ Disponible na internet: <http://toponimia.xunta.es>
- ❑ En fase de revisión:
 - Ortográfica
 - Contraste cos datos doutros organismos
 - Localización cartográfica

O resultado final (1)

Busca Xeral ● Detallada ○ Listaxes



Nomenclátor de Galicia
(c) Xunta de Galicia, 2003

Concello	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Visualizar
Parroquia	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Visualizar
Lugar	<input type="text" value="Pedroso"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Visualizar
Provincia	<input type="text" value="*"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Visualizar
Ordenado por	<input type="text" value="Provincia, Concellos, Parroquias, Lugares"/>	



NOMENCLÁTOR (Galicia)

- A Coruña
- Lugo
- Ourense
- Pontevedra

Provincia	Concello	Parroquia	Lugar
A Coruña	PADRÓN	Cruces (Santa María)	Pedroso do Norte, O
A Coruña	PADRÓN	Cruces (Santa María)	Pedroso do Vendaval, O
Lugo	BEGONTE	San Martiño de Pacios (San Marti	Pedroso de Abaixo, O
Lugo	BEGONTE	San Martiño de Pacios (San Marti	Pedroso de Arriba, O
Lugo	CHANTADA	Laxe, A (San Xoán)	Río Pedroso
Lugo	CHANTADA	Santiago de Arriba (Santiago)	Pedroso, O
Lugo	FRIOL	Seoane da Pregación (San Xoán)	Pedroso, O
Lugo	MONDOÑEDO	San Vicente de Trigás (San Vicen	Pedroso, O
Lugo	SARRIA	Corvelle (Santa María)	Pedroso, O
Lugo	VIVEIRO	Magazos (Santa María)	Río Pedroso
Ponteved	NEVES, AS	Liñares (Santa María)	Pedroso, O
Ponteved	VILA DE CRUCI	Oirós (Santa María)	Pedroso
Ponteved	VILAGARCÍA DE	Bamio (San Xens)	Pedroso, O

O resultado final (1)

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window titled "Busca de procedimientos - Microsoft Internet Explorer". The address bar displays "http://www.xunta.es/nomenclator/busca.jsp". The page content includes the logo of the Xunta de Galicia and the text "Servicios NOMENCLATOR". The main heading is "NOMENCLATOR DE GALICIA". Below this is a search form with the following fields:

- Concello:
- Parroquia:
- Lugar:
- Provincia: - Orde:

Below the form, there is a note: "Tamén pode utiliza-los caracteres comodín \"%\" e \"_\" nas buscas. Para máis información pulse [?](#)". At the bottom of the form area are two buttons: "BUSCAR" (with a magnifying glass icon) and "BORRAR" (with an eraser icon). At the bottom of the page are four navigation icons: Home, Back, Forward, and Help. The browser's status bar at the bottom shows "Listo" and "Internet".


O resultado final (1)

Resultado da busca de Nomenclátor - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

← Atrás → Búsqueda Favoritos Ir Vínculos >>

Dirección http://www.xunta.es/nomenclator/result.jsp




Servicios

NOMENCLÁTOR

Páxina 1 de 17

Concello	Parroquia	Lugar
ABADÍN (Lugo)	Castromaior (San Xoán)	Roxoa
ABADÍN (Lugo)	Seivane de Vilarente (San Xoán)	Moa
ABEGONDO (A Coruña)	Vilacova (San Tomé)	Bouzoa
AGOLADA (Pontevedra)	Eidián (Santiago)	Basadroa
AGOLADA (Pontevedra)	Ferreiroa (San Pedro)	Ferreiroa
ALFOZ (Lugo)	Adelán (Santiago)	Presa Boa
ALLARIZ (Ourense)	Allariz (Santo Estevo)	Vilaboa
AMOEIRO (Ourense)	Parada de Amoeiro (Santiago)	Vilaboa
ANTAS DE ULLA (Lugo)	Antas de Ulla (San Xoán)	Vilaboa
ARTEIXO (A Coruña)	Arteixo (Santiago)	Figueiroa

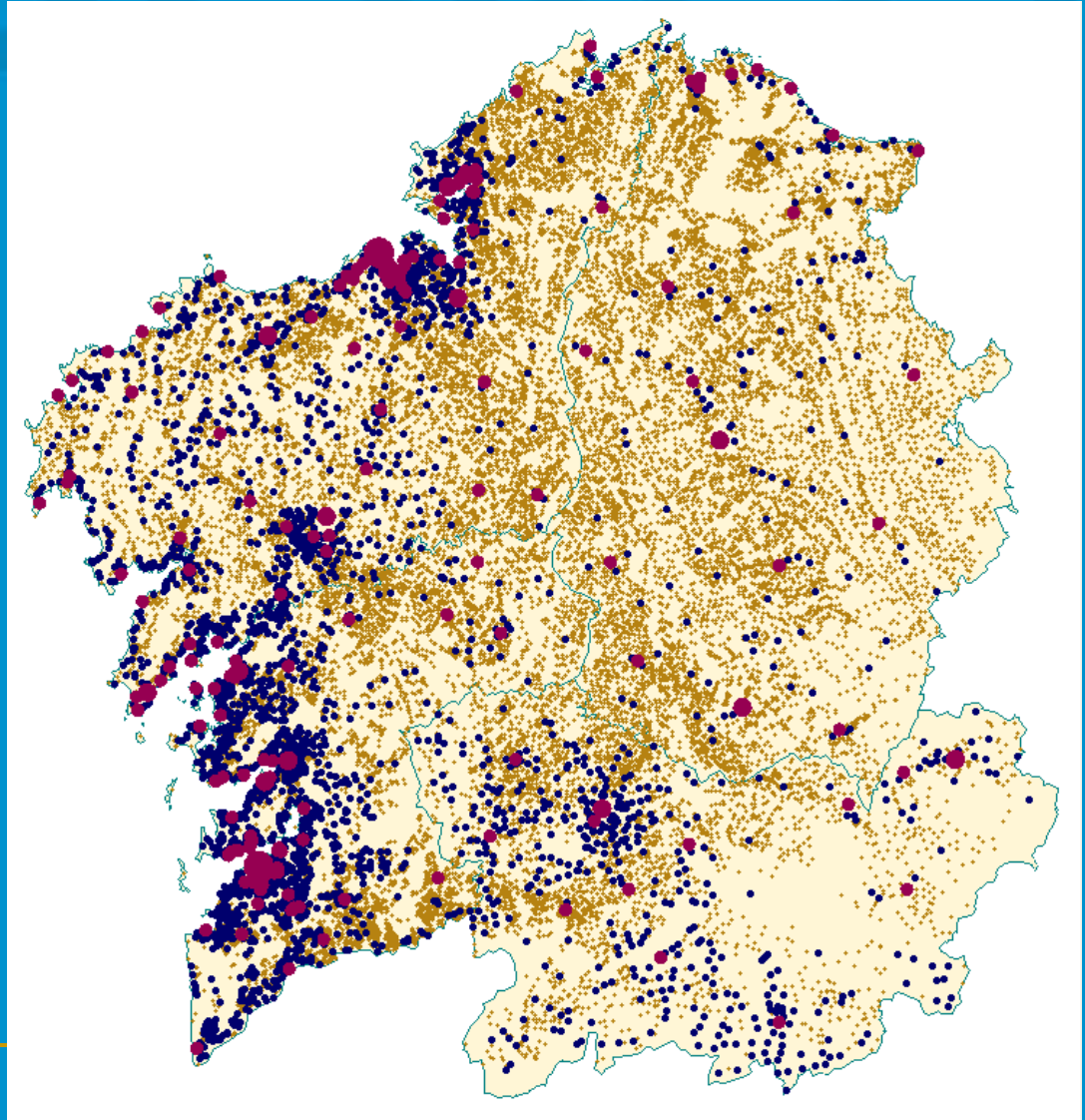
(c) Xunta de Galicia 2000
IngetParameteración mantida pola Xunta de Galicia
Servicio prestado pola Consellería da Presidencia e Administración Pública

Internet

O resultado final (2)

□ Algúns datos

- Concellos: 315
- Parroquias: 3.789
- Lugares: 37.305
- Formas diferentes: 21.169



Outra normativa con incidencia na toponimia

- En materia de núcleos de poboación: normativa de réxime local e de censos de poboación (INE, ...)
- Cartografía de ámbito estatal (IGN, ...)
- En materia de ordenación do territorio
- En materia de sinalización viaria
- En materia de patrimonio cultural
- Noutros ámbitos (parques eólicos, novas urbanizacións, ...)

Normativa en materia de núcleos de poboación

- Algunhas consideracións:
 - Ao seren os concellos os responsables de transmitir os datos ao INE, en moitos casos non hai correspondencia entre estes e as formas oficialmente ditaminadas
 - Cómpre unha norma que evite esta situación e tamén a discrecionalidade dos concellos na alteración dos núcleos e na acuñación de nomes das vías urbanas
 - Esta norma debería ampliar as competencias da Comisión de Toponimia alén da simple cuestión ortográfica

Normativa en materia de núcelos de poboación

➤ Exemplo INE



INE Instituto Nacional de Estadística

Metodología Publicaciones Opciones: Descargar como: Rotar columnas Nueva selección

Nomenclátor. Relación de unidades poblacionales

Provincia	Municipio	Unidad Poblacional	Año 2006 Población total
15 Coruña (A)	001 Abegondo	000000 ABEGONDO	5773
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010000 ABEGONDO (SANTA EULALIA)	709
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010100 ATRIO	54
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010101 ATRIO	54
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010200 BEADE	68
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010201 BEADE	68
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010300 BORREIROS	30
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010399 *DISEMINADO*	30
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010400 CALVELOS	26
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010499 *DISEMINADO*	26
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010500 CANCELADA	69
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010599 *DISEMINADO*	69
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010600 CRUZ-BARREIROS	6
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010699 *DISEMINADO*	6
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010700 FONTE	20
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010799 *DISEMINADO*	20
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010800 LOUREIRO	21
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010899 *DISEMINADO*	21
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010900 MERDIL	10
15 Coruña (A)	001 Abegondo	010999 *DISEMINADO*	10

Callouts in the image:

- O Adro (points to 010000 ABEGONDO (SANTA EULALIA))
- Borreiros de Abaixo (points to 010300 BORREIROS)
- A Cruz (points to 010600 CRUZ-BARREIROS)
- Os Barreiros (points to 010500 CANCELADA)
- A Fonte (points to 010700 FONTE)
- O Loureiro (points to 010800 LOUREIRO)

Todos los elementos cargados

Normativa en materia de núcelos de poboación

➤ Exemplo INE (2)

INE Instituto Nacional de Estadística

Metodología | Publicaciones | Opciones: Descargar como: [icon] Rotar columnas Nueva selección [icon] ?

Nomenclátor. Relación de unidades poblacionales

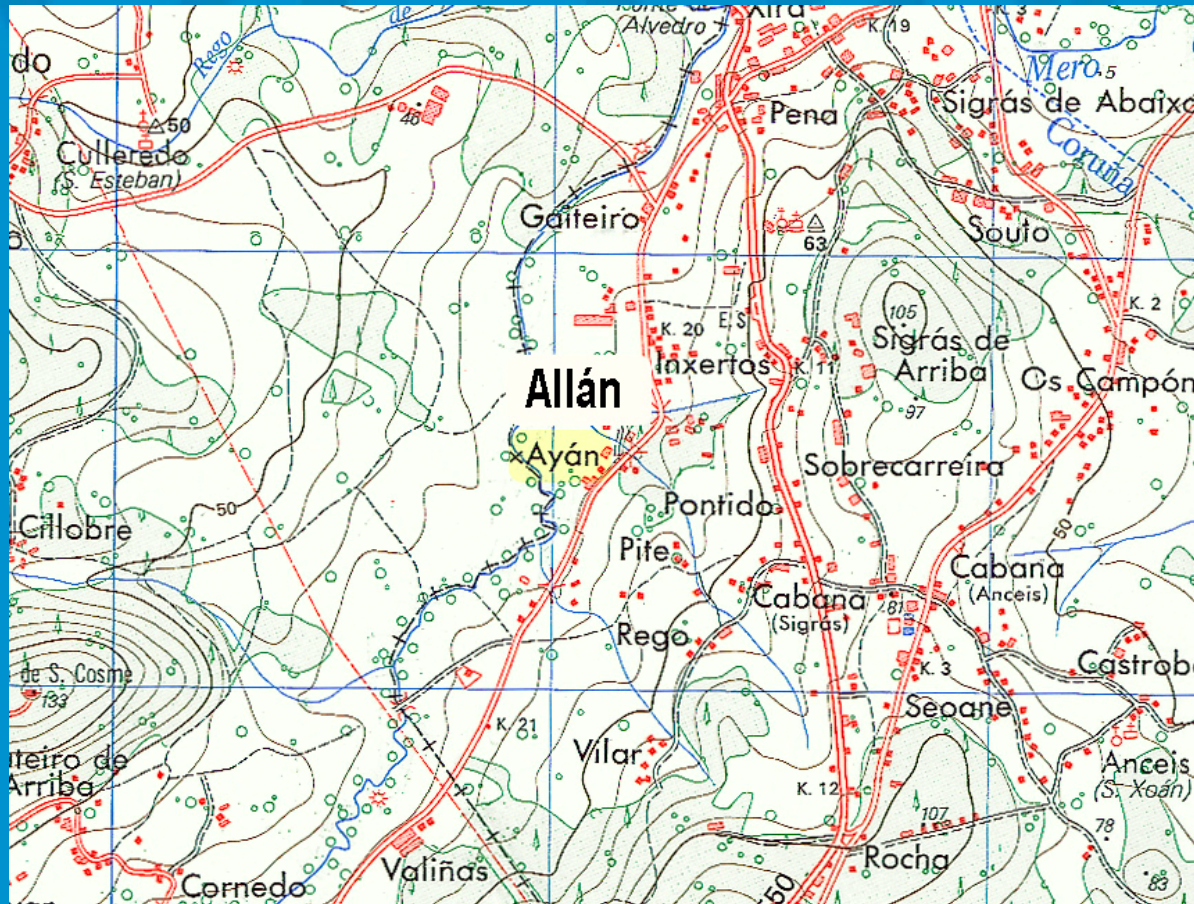
			Año 2006
Provincia	Municipio	Unidad Poblacional	Población total
32 Ourense	004 Avión	000000 AVION	2730
32 Ourense	004 Avión	010000 ABELENDAS (SANTA MARÍA)	701
32 Ourense	004 Avión	010100 ABELENDAS	332
32 Ourense	004 Avión	010101 ABELENDAS	332
32 Ourense	004 Avión	010200 BOEIXOS	42
32 Ourense	004 Avión	010201 BOEIXOS	42
32 Ourense	004 Avión	010300 CARIXA (A)	21
32 Ourense	004 Avión	010301 CARIXA (A)	21
32 Ourense	004 Avión	010400 MOURISCADOS	93
32 Ourense	004 Avión	010401 MOURISCADOS	93
32 Ourense	004 Avión	010500 RODEIRO	80
32 Ourense	004 Avión	010501 RODEIRO	80
32 Ourense	004 Avión	010600 CASAR DO NABO	34
32 Ourense	004 Avión	010601 CASAR DO NABO	34
32 Ourense	004 Avión	010700 MANGŪEIRO	41
32 Ourense	004 Avión	010701 MANGŪEIRO	41
32 Ourense	004 Avión	010800 POR DE LAPA	58
32 Ourense	004 Avión	010801 POR DE LAPA	58
32 Ourense	004 Avión	020000 AMIUDAL (SANTIAGO)	253
32 Ourense	004 Avión	020100 AMIUDAL	165

Mangoeiro

Pordelapa

Normativa en materia de cartografía

- Exemplos tirados do Mapa 1:25000 do IXN



Normativa en materia de cartografía

- Exemplos tirados do Mapa 1:25000 do IXN



Normativa en materia de sinalización viaria

- **LNL:** “A Xunta de Galicia regulamentará a normalización da rotulación pública respectando en todos os casos as normas internacionais que subscriba o Estado”
 - **Real decreto 1428/2003, do 21 de novembro, polo que se aproba o Regulamento xeral de circulación**
 - “As indicacións escritas que se inclúan ou acompañen os paneis de sinalización das vías públicas, e inscricións, figurarán en idioma castelán e, ademais, na lingua oficial da comunidade autónoma recoñecida [...]. Os núcleos de poboación e demais topónimos serán designados na súa denominación oficial e, cando fose necesario para efectos de identificación, en castelán”.
 - **Lei 4 1994, do 14 de setembro, de estradas de Galicia**
 - Non contén ningunha referencia á toponimia
-

Normativa en materia de señalización viaria

- Exemplos de incumprimento da norma na sinalización viaria



Normativa en materia de señalización viaria

- Exemplos de incumprimento da norma na sinalización viaria



Normativa en materia de patrimonio cultural

- **Lei 8/1995, do 30 de outubro, do patrimonio cultural de Galicia**
 - “O patrimonio cultural de Galicia é constituído por todos os bens materiais e inmateriais que, polo seu recoñecido valor propio, deban ser considerados como de interese relevante para a permanencia e a identidade da cultura galega a través do tempo”
 - “Integran o patrimonio cultural de Galicia os bens mobles, inmobles e inmateriais de interese artístico, histórico, arquitectónico, paleontolóxico, arqueolóxico, etnográfico, científico e técnico. Tamén forman parte deste o patrimonio documental e bibliográfico, os conxuntos urbanos, os lugares etnográficos, os xacementos e zonas arqueolóxicas, así como os sitios naturais, xardíns e parques que teñan valor artístico, histórico ou antropológico.”

Algunhas conclusións

- Cómpre unha harmonización da normativa en materia de toponimia coa normativa en materia de poboación e territorio.
- Cómpren disposicións para preservar o patrimonio toponímico. Poden inserirse nas normas sectoriais existentes, nomeadamente na Lei de patrimonio cultural, ou pode ditarse unha disposición integral que incida en todos os aspectos necesarios:
 - Competencias e obrigas dos concellos en materia de núcleos de poboación e nomes de vías urbanas
 - Sinalización e rotulación
 - Concentración parcelaria
 - Novas urbanizacións
 - Etc.

O PROXECTO TOPONIMIA DE GALICIA

- Obxectivos
- Promotores e colaboradores
- Fases de aplicación
- Método de traballo
- O resultado final
- Resultados acadados

Objetivos

Formación dun gran banco de datos con toda a toponimia maior e microtoponimia que sexa útil e de referencia para os distintos ámbitos da investigación así como en todas aquelas actividades relacionadas coa información e identificación territorial

□ Lingua

- Normalización lingüística
- Codificación lingüística para facilitar as investigacións

□ Cartografía

- Actualización e revisión da toponimia existente na cartografía actual
- Localización xeográfica e xeorreferenciación
- Base de datos uniforme para todos os organismos

□ Cultura

- Conservación e recuperación dun patrimonio inmaterial en grave risco (RAG 2001: “estamos ante unha emerxencia cultural”)

Promotores e colaboradores

- Promove: Xunta de Galicia
 - Colaboración económica de todos os departamentos
- Coordina: Comisión de Toponimia e SITGA (Sistema de Información Territorial de Galicia)
- Colaboran:
 - Concellos
 - Fundacións comarcais
 - Asociacións veciñais e culturais
 - Mancomunidades de montes

Fases de aplicación

- Presentación institucional nos concellos
- Execución en cada concello (traballos de campo)
- Depuración dos datos (SITGA)
- Normativización (CT)
- Xeorreferenciación (SITGA)
- Exposición pública
- Incorporación de novos datos

Método de traballo en campo

- Aplicación concello a concello
- Exploración previa (cartografía IXN, catastro, parcelaria, ...)
- Enquisa oral (parte fundamental do proceso)
- Base de datos do PTG

Traballo de campo



Documentación utilizada

- ➔ Nomenclátor de Galicia
- ➔ Nomenclátor do INE
- ➔ MTN 1:25.000
- ➔ Mapa 1:50.000 SGE
- ➔ Catastro de rústica
- ➔ Concentración parcelaria
- ➔ Cartografía municipal
- ➔ Documentación histórica
- ➔ Publicacións específicas de toponimia

Título del formulario

Ficha de Topónimo

estado

número topónimo

topónimo

fonética

número foto

topónimo secundario

fonética secundaria

provincia

concello

parroquia

aldea

informante

contraste oral

tipoloxía

xenérico local

cuadrículas

norte	<input type="text"/>
oeste	<input type="text"/>
central	<input type="text"/>
este	<input type="text"/>
sur	<input type="text"/>

referencia folia IXN 1:25000

contraste	lingüístico	de situación
nomenclator IXN	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
mapa 1:5000	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
catastro	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
cartografía municipal	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
parcelaria	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
otra documentación	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

comentarios campo

comentarios gabinete

|< < 1 de 0 > >| >*



Traballo de campo

Tipoloxía xeográfica

Entidades humanas

- Comarca
- Concello
- Parroquia
- Aldea
 - Barrio
 - Lugar
 - Parte de aldea
- Entidade urbana
 - Cidade
 - Vila
 - Núcleo urbano
 - Parte de núcleo urbano
- Urbanización
- Casa illada
- Elementos de interese cultural
 - Resto arqueolóxico
 - Edificio relixioso
 - Pazo
 - Muíños
 - Cruceiro
 - Fonte
 - Ponte
- Construcións singulares
- Equipamentos
 - Complexo industrial (polígono industrial, fábrica...)
 - Complexo comercial (centro comercial...)
 - Complexo agrario (granxa gandeira...)
 - Complexo deportivo
 - Edificio público (colexio, hospital...)

Accidentes terrestres

- Serra
- Pico
- Monte/Outeiro/Alto
- Montaña
- Porto de montaña
- Ladeira/Costa
- Penedo
- Chaira/Planicie
- Val
- Valgada
- Cova
- Socalcos
- Mina/Canteira

Terras

- Cultivo
 - Agro/Leira
 - Prados e pasteiros
 - Viñado/Cultivos leñosos
- Terreo mixto
- Arboredo
 - Bosque (piñeiros, eucaliptos)
 - Bosque natural (fragas, soutos e bosque de río)
- Non arboredo
 - Matogueira
 - Rochedo

Augas

- Ría
- Río
- Regueiro
- Parte de río/regueiro
- Canle/Rego
- Ribeira
- Lago
- Lagoa
- Poza
- Fonte (manancial)
- Presa
- Encoro
- Fervenza
- Terra asolagada
 - Braña
 - Gándara
- Insua
- Foz

Vías

- Estrada
 - Autoestrada
 - Autovía
 - Estrada pública
- Elemento constructivo
- Camiño
- Pista
- Carreiro
- Paso no río/regueiro
 - Vao
 - Porto de río
 - Ponte

Accidentes costeiros

- Costa
 - Ribeira
 - Beiramar
 - Mariña
 - Cantil
 - Marisma
- Illa
 - Illote
 - Arquipélago
- Entrante de terra
 - Península
 - Cabo
 - Punta
- Entrante costeiro
 - Enseada
 - Baía
 - Golfo
 - Boca
- Esteiro
- Baixío/Escollo
- Con/Farallón
- Coídos
- Arrecife
- Porto
- Praia/Areal
- Furna
- Desembocadura/Foz
- Duna

Saír

Aceptar

Revisión en gabinete

SITGA
Proyecto Toponimia de Galicia

usuario (perfil)

Ficha de Topónimo estado

número topónimo topónimo fonética
número foto topónimo secundario fonética secundaria

provincia informante referencia folia IXN 1:25000
concello tipoloxía contraste oral
parroquia xanérico local
aldeia cuadrículas
comentarios campo

contraste lingüístico de situación

nomenclator	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
IXN	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
mapa 1:5000	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
catastro	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
cartografía municipal	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
parcelaria	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
otra documentación	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

- Revisión datos
- Duplicados
- Consultas predeterminadas
- Coincidencias con datos almacenados

SITGA
Proyecto Toponimia de Galicia

miniani/gabinete

importación
selección de topónimos a eliminar

seleccione los topónimos a eliminar

número topónimo	número foto	nombre	tipología
<input type="checkbox"/> 6	127	Puente Alto	Entidades humanas Elementos de interés cultural
<input type="checkbox"/> 7	123	Fonte Fria	Augas Fonte (manancial)
<input type="checkbox"/> 6	126	Conaldea	Entidades humanas Aldeas
<input type="checkbox"/> 8	123	Convila	Entidades humanas Entidade urbana Vila

seleccionar todos continuar

SITGA
Proyecto Toponimia de Galicia

jose/gabinete

gestionar consultas
operaciones de gestión de consultas

consultas verificación

se han encontrado 23 consultas coincidentes


título	descripcion
030_Consulta_toponimos_trabajo	Toponimos cuyo trabajo es el uno
031_Consulta_parroquia	Nos devolvera las parroquias del trabajo actual.
032_Consulta_grupo	Nos devolvera todos los grupos
001_Consulta_parroquia	Nos devuelve los nombres de las parroquias y el numero de topónimos que existen dentro de ella para un trabajo.
002_Consulta_dobre_ubicacion	Ver los topónimos que están en el límite de dos ubicaciones para un trabajo.
003_Consulta_aldea_campos	Obtiene todos los topónimos que tengan una aldea asociada para un trabajo.
004_Consulta_aldea_contra	Numero de topónimos en una aldea para un trabajo.
005_Consulta_numifoto	Numero de topónimos en una foto para un trabajo.
006_Consulta_hoja1000	Numero de topónimos en una hoja para un trabajo.
007_Consulta_toponimo_fonetica	Fonética de cada uno de los topónimos para un trabajo.
008_Consulta_toponimo_contra	Numero de veces repetido el nombre de un topónimo para un trabajo.
009_Consulta_duplicados	Topónimos con el mismo nombre en la misma foto para un trabajo.
010_Consulta_duplicados_solapes	Nos devuelve todos los topónimos repetidos en todas las fotos para un trabajo.
011_Consulta_topo2	Nos devuelve los nombres de los topónimos que tienen dos y las observaciones asociadas para un trabajo. !!!!!!!!!!!!HACER!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
013_Consulta_tipoxeo	tipología y observaciones para todos los topónimos de un trabajo.
014_Consulta_tipoxeo_contra	Nos muestra todas las tipologías existentes y el numero de topónimos en el cual está aplicado para un trabajo.
015_Consulta_entidades	topónimos clasificados como entidades de población para un trabajo. !!!!!!!!!!!!HACER!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
017_Consulta_xenenco	Topónimos que tiene valor en el campo genericoLocal para un trabajo.
018_Consulta_xenenco_contra	Cuenta del numero de topónimos para cada xenenco en un trabajo.
019_Consulta_observacions	observaciones generales de cada topónimo que lo tenga de un trabajo
020_Consulta_informantes	datos personales informantes

volver

Comisión de Toponimia

- **Revisión ortográfica e proposta dunha grafía oficial**
 - **Localización e comparación entre os nomes na BD e os recollidos en campo**
 - **Codificación lingüística:**
 - Problemas gráficos
 - Problemas fonéticos
 - Problemas morfosintácticos
 - Problemas léxicos
-


Dixitalización

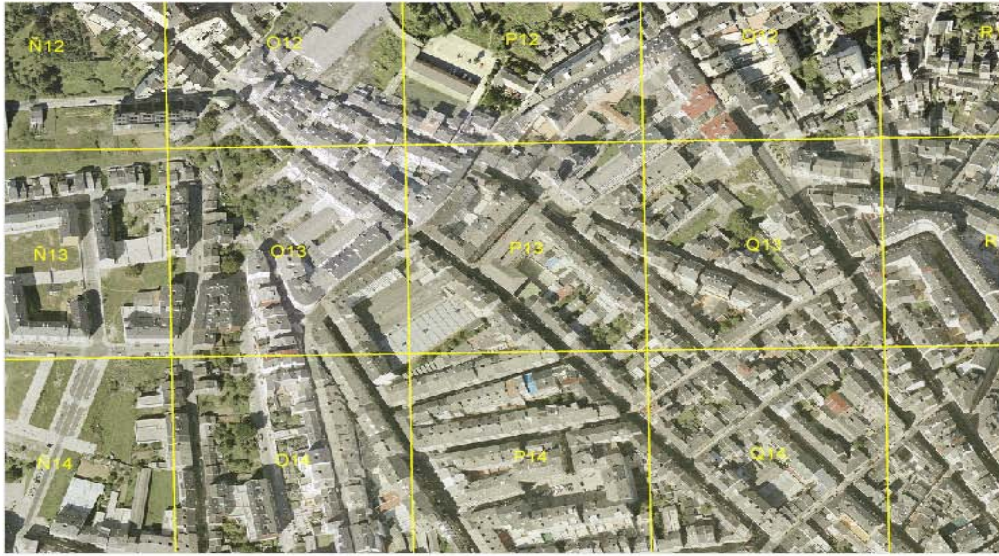
SITGA 

Proyecto *Toponimia de Galicia*

pablo/digitalizacion

Digitalización de Topónimos





Legenda

- TOPONIMO
 - NOMBRE
 - POSICION
- MALLA
 - REJILLA
 - CASILLA
 - PARROQUIA
 - CONCELLO

Imágenes

Topónimos

Filtro desplegable topónimos:

- sólo digitalizados
- sólo NO digitalizados
- ambos

observaciones

Exposición pública



A TOPONIMIA DO CONCELLO DE RIÓS



A...
 e castiñeiros como motivación do nome dunha
 O Barrio do Souto (A Charra).
 dos produtos alimenticios máis importantes do
 a chegada da patata. Nos primeiros tempos, á
 estes castiñeiros era importante polo seu valor
 en vitamina C, en celulosa, en sales minerais
 o sangue e fortalece os músculos), polo fácil
 constancia na toponimia e na documentación
 da o punto ser o castiñeiro do propietario e a
 os días e hai casos abondo documentados no
 esta época arredor de 40 millóns de anos antes
 o territorio se estaba espallado pola Europa
 pero como amosan os fósiles, si de grande
 estaba polo que é moi anterior á chegada dos
 noroeste hispánico no 1080 a.C.



No soto figure algunhas dos nomes
 recollidos no conxunto que pertencen o
 soto. Os nomes compostos coa
 patata son os seguintes:

- » Ubicación do emprazamento do soto.
- Ex: O Souto das Lapeiras, O Souto das
 Charra, O Souto da Ponte.
- » Características do soto:
- Ex: O Souto Redondo, O Souto Novo, O
 Souto Vello, O Souto Branco.
- » Primeiro propietario ou posesor:
- Ex: O Souto dos Sarcas, O Souto do León,
 O Souto de Marmulín, O Souto do Faneiro,
 O Souto de M'Centeno...
- » Soutos veniduais:
- Ex: O Souto do Conde, O Souto do Duque.

3. CAÑORCA / CAÑORCO

Localidade	Epíteto
Castro	O Cañorco
Paradela	A Cañorca Nova
Chantada	A Cañorca

Un tipo de castiño, de tronco
 curto, coa copa arredor do
 tronco, que se utiliza para
 fabricar o cañorco.

Cañorca / cañorco é o nome que reciben os troncos de
 castiñeiros moi vellos e queimados. O vértice
 distínguese tamén e así se pode. A cañorca é máis vella que
 o castiño, a mesma diferenza que hai entre castiño e
 castiñeiro.

Habitualmente quedan como oco moído e sen ramas e son
 moi útiles para a fabricación de cestos e cestos como o
 castiñeiro da mesa superior, que semella un animal
 sentado.

6. SEQUEIRO

Sequeiro procede do latín SICCARIUM. Enen peneiras
 castañas ou castañas de posto e feito de madeira, que
 había nos grandes soutos preparadas para secar
 castañas en grandes cantidades. Tíñan unha areira e
 un pequeno mollo grande. En Galicia existían antes de
 os anos 40. Aínda se pode ver algunhas en Serra de San
 Mamado. Como se se usaban, estas grandes
 cantidades de castañas secas, así se usaban como
 forraje para os animais e como pago de contribucións na
 Hable Media.

Localidade	Epíteto
Castro	O Sequeiro
Paradela	A Sequeira
Chantada	O Sequeiro

como outros lugares de Galicia.
 Ambas as dúas venen do latín ENCLICUS.
 A fin do castiño gramínea caede
 ou caído. En cada unha nace un
 como que unha arbolito en cada
 lado do tronco e móvase en sentido
 na dirección do vento.
 É como si o vento fero de moito oizo
 nos fagades castiños.

Localidade	Epíteto	Topónimo
Castro	O Castiño	O Castiño
Paradela	A Castiña	O Castiño
Chantada	O Castiño	O Castiño

palabra médica, e un tipo de canes ou vergas, que a
 sobre os seus do número. Era o sistema máis antigo
 empregado para secar castañas e outros frutos como os
 frosos ou as avas, había un centro por frodo de cada larreira
 larreira e utilizábase en todo o noroeste peninsular.

Tendo en conta a cantidade de lugares en toda Galicia
 chamados Como no mostro, non dá máis do castiño,
 existe a posibilidade de que os
 sequeiros de castañas que hai a
 nos grandes soutos haberían
 levar un longo tempo o nome de
 OCASTI.

Localidade	Epíteto	Topónimo
Castro	O Sequeiro	O Sequeiro
Paradela	A Sequeira	O Sequeiro
Chantada	O Sequeiro	O Sequeiro

O resultado final (WEB)

INFORMACIÓN DO TOPÓNIMO

Información xeral | Documentación | Informante | Patrimonio

O Espiñeiro

Fonética

Topónimo2

Xenérico

Tipoloxía xeográfica

Contraste oral

Localización xeográfica

Coordenadas UTM, huso29

X

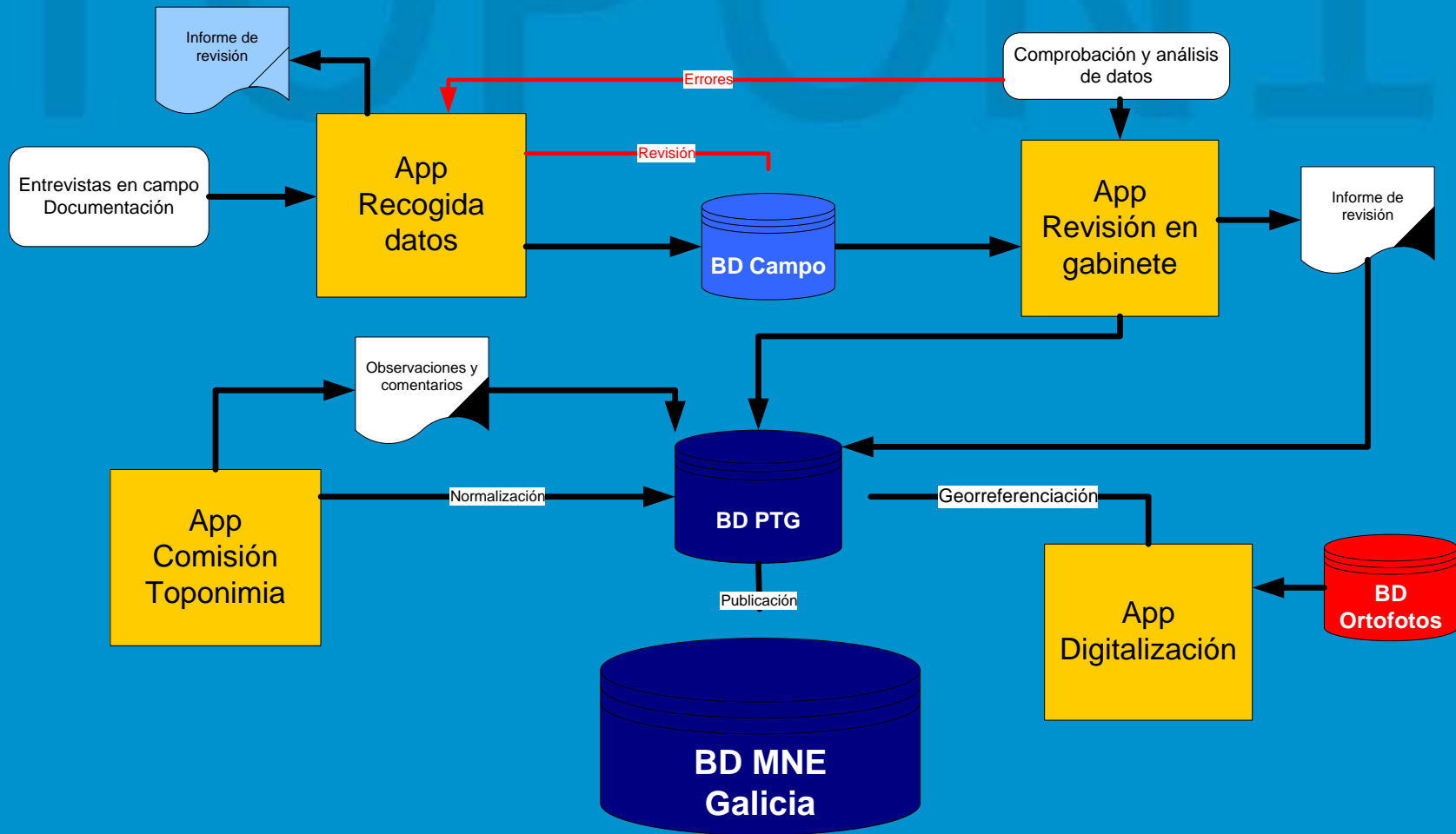
Y

Referencia Folla (XN 25.000)

Aldea

Observacións

Aplicación informática en elaboración



Cada topónimo puede tener los siguientes estados: Nuevo, Erróneo, Rechazado, Verificado, Modificado y Borrado. Y también las siguientes propiedades: Digitalizado, Publicado y Normalizado.

Resultados acadados (2007)

FASES	CONTIDOS	TOTAIS
A	Difusión e divulgación en concellos	315
B	Concellos co traballo de campo iniciado	133
	Concellos co traballo de campo rematado	70
	Concellos revisados en gabinete	133
C	Concellos estudados pola Comisión de Toponimia	22
D	Concellos dixitalizados	20
E	Concellos expostos	14

Número total de topónimos recollidos	270.000
Porcentaxe de territorio recolleito	20%
Densidade (top/km ²)	45